

A decorative border of stylized, black and white flowers surrounds the central text. The flowers are arranged in a repeating pattern along the top, bottom, and sides of the page.

**Makhzor
for Online Services**

**Erev
Rosh Hashanah
5781**

Friday, September 18, 2020

**Woodstock Jewish
Congregation
Woodstock, NY**

**Compiled and edited
by Rabbi Jonathan Kligler**

Designed by Karen Levine

TABLE OF CONTENTS

Return Again	3
A Time For Turning.....	4
Turn, Turn, Turn	5
Hayom Harat Olam/Candlelighting.....	6
Shalom Aleikhem.....	7
In Praise of Another Year.....	8
Barkhu.....	9
Ahavah Rabbah.....	10
Sh'ma/V'ahavta.....	11
Mi Khamokha/I'll Walk with You.....	13
Hashkiveinu	14
Khatzi Kaddish.....	15
Amidah.....	17
Avot Ve'imot.....	18
Gevurot	20
U'v'khen.....	22
Kedushat Hayom	25
B'sefer Khayim	26
Holy Ground	27
Elohai Netzor.....	28
Oseh Shalom	29
Aleinu.....	30
Mourners' Kaddish.....	31
A Halleluyah for Rosh Hashanah 5781.....	33
Kol Ha'olam Kulo.....	34
Blessings.....	35



RETURN AGAIN

Return again, return again, return to
the land of your soul.

Return to who you are, return to what
you are, return to where you are
Born and reborn again.

—Rabbi Shlomo Carlbach

A TIME FOR TURNING

To everything there is a season,
And an appointed time for every purpose
Under heaven.

Now is the time for turning.

The leaves are beginning to turn
From green to red and orange.

The birds are beginning to turn
And are heading once more towards the South.

The animals are beginning to turn
To storing their food for the winter.

For leaves, birds, and animals
Turning comes instinctively.
But for us turning does not come so simply.

It takes an act of will
For us to make a turn.

It means breaking with old habits.
It means admitting that we have been wrong;
And this is never easy.

It means losing face;
It means starting all over again;
And this is always painful.

It means saying: "I am sorry."
It means admitting that we have the ability to change;
And this is always embarrassing.

These things are terribly hard to do.
But unless we turn, we will be trapped forever
In yesterday's ways.

God, help us turn—

From callousness to sensitivity,
From hostility to love,

From pettiness to purpose,
From envy to contentment,

From carelessness to discipline,
From fear to faith.

Turn us around, Adonai, and bring us back towards You.
Revive our lives, as at the beginning.

And turn us towards each other, God.
For in isolation there is no life.

—Rabbi Jack Riemer, *On Wings of Awe* pp.2-3

TURN, TURN, TURN

To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven

A time to be born, a time to die
A time to plant, a time to reap
A time to kill, a time to heal
A time to laugh, a time to weep

To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven

A time to build up, a time to break down
A time to dance, a time to mourn
A time to cast away stones, a time to gather stones together

To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven

A time of love, a time of hate
A time of war, a time of peace
A time you may embrace, a time to refrain from embracing

To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven

A time to gain, a time to lose
A time to rend, a time to sew
A time for love, a time for hate
A time for peace, I swear it's not too late

To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose under heaven

—Words from Ecclesiastes; music by Pete Seeger

CANDLELIGHTING

הַיּוֹם הַרַת עוֹלָם...

Hayom harat olam – at this moment is the universe conceived.

At this moment all things are possible, and all our dreams, all the best and strong and loving corners of ourselves, shall rule.

– On Wings of Awe p. 4

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת וְיוֹם טוֹב:

*Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha'olam, asher kidshanu b'mitzvotav
v'tzivanu l'hadlik neir shel Shabbat v'yom tov.*

Blessed are you, Eternal One our God, your presence fills the Universe,
you have made us holy with your mitzvot and commanded us to kindle the
Shabbat and Festival lights.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחֵינּוּ
וְקִיַּמָּנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזִמַּן הַזֶּה:

*Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha'olam she'hechhiyanu
vekiyemanu vehigi'anu laz'man hazeh.*

Blessed are you, Source of Life our God, who has kept us alive,
sustained us, and allowed us to reach this moment.

SHALOM ALEICHEM

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן
מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
בוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן
מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
בְּרִכּוֹנֵי לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן
מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן
מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא

*Shalom aleikhem malakhei hasharet malakhei elyon
Mimelekh malkhei hamlakhim hakadosh barukh hu
Bo'akhem leshalom malakhei hashalom malakhei elyon
Mimelekh malkhei hamlakhim hakadosh barukh hu
Barkhuni leshalom malakhei hashalom malakhei elyon
Mimelekh malkhei hamlakhim hakadosh barukh hu
Tzeitkhem leshalom malakhei hashalom malakhei elyon
Mimelekh malkhei hamlakhim hakadosh barukh hu*

Welcome among us, messengers of shalom, angels of the Highest One
From deep within us, Majesty of majesties, the blessed Holy One
Come then in shalom, blessing us with shalom, leaving us with holy shalom
From deep within us, Majesty of majesties, the blessed Holy One

— Translated by Rabbi Burt Jacobson

IN PRAISE OF ANOTHER YEAR

In heaven and on earth,
In a clap of thunder, in a whisper of the soul,
In praise on yellowed parchment in an ancient tongue,
In yearnings of the heart, in a child not yet born,
Praised be God.

In the taste of tears and wine, sight of starry skies,
Old people's voices warping the chant, children singing,
Scientists finding, artists searching,
Praised be God.

All the web of creation shining in holy sunlight.
The dew that has gathered in darkness
Transfixes the light of day.

Praised be God.

I am afraid of my suffering, and ashamed,
But God made it. May I be worthy of these bitter, holy gifts.
Who but the living can know their agonies?
Children extinguished, futures lost as broken promises.

Praised be God.

To have lived one moment is that much glory.
God's warm sun, God's soul-searing fire,
And moments when our only pride
Is that we have turned away from nothing.

Praised be God.

Strengthen us God, Creator, with self-knowledge,
One and together.
Strengthen us with the hunger for peace
Between nations and each other.
Grant us another year in the Book of Life,
With its peril and injustice
And the good daylight.

Amen, Amen.

— Joanne Greenberg, *On Wings of Awe* pp.9-10 (revised),

BARKHU

בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְּבֹרָךְ:

Barkhu et Adonai hamvorakh.

Bless the Infinite, the blessed One!

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Barukh Adonai hamvorakh l'olam va'ed.

Blessed is the Infinite, the blessed One, now and forever!

You are praised, Adonai
Author of time and space
Who brings on evening with a word,
Opens heaven's gates with wisdom,
Adjusts the ages with sensitive judgment,
Varies the seasons,
And orders the orbits of a sky full of stars.
You create each day and each night afresh,
Roll light in front of darkness
And darkness in front of light
So gently

That no moment is quite like the one before or after.

— Rabbi Moshe Adler and Dr. Rachel Adler, *On Wings of Awe* p. 11.

אֵל חַי וְקַיָּים תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּעַרֵּיב עֲרָבִים:

Eil khai v'kayam tamid yimlokh aleinu l'olam va'ed.

Barukh atah Adonai hama'ariv aravim.



AHAVAH RABBAH

אַהֲבָה רַבָּה אַהֲבַתָּנוּ:

Ahavah rabbah ahavtanu.

We are loved, loved, loved
By unending love,
An unending love.

– Rabbi Rami M. Shapiro for words, Rabbi Shir Yaakov Feit for music

SH'MA V'AHAVTA

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְבְּךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם
לְבִנְיָה, וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ,
וּבְקוּמְךָ: וְקִשַּׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ,
וְכִתַּבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu Adonai Ekhad.

Barukh sheim k'vod malkhuto l'olam va'ed.

V'ahavta eit Adonai elohekha, b'khol l'vav'kha, uv'khol nafsh'kha, uv'khol m'odekha. V'hayu had'varim ha'eileh, asher anokhi m'tzav'kha hayom, al l'avekha. V'shinantam l'vanekha, v'dibarta bam, b'shivt'kha b'veitekha, uv'lecht'kha vaderekh, uv'shokhb'kha, uv'kumekha. Uk'shartam l'ot al yadekha, v'hayu l'totafot bein einekha. Ukh'tavtam al m'zuzot beitekha uvisharekha.

Thus you shall show your love for Adonai your God:
With every inclination of your knowing heart,
With all the strength through which you live,
With every benefit you have received.

For these words in which I am giving you mitzvot this day
Shall enter into your knowing heart,
That you may help your children sink their teeth in them,
And speak through them
When sitting in your house,
When walking on the road,
At the time for lying down,
At the time for rising up.

And you shall bind them in a sign upon your arm.
They shall become frontlets between your eyes.
You shall inscribe them in mezuzot for your house,
Upon your gates.

— Rabbi Richard N. Levy, *On Wings of Awe* pp.83-84



יהוה אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת:



Adonai eloheikhem emet.

Life Unfolding is our God, truly.

MI KHAMOKHA – I'LL WALK WITH YOU

When you walk through the water, I'll walk with you (I'll walk with you)
When you walk through the water, I'll walk with you (I'll walk with you)
Don't be afraid, don't be afraid (Don't be afraid, don't be afraid)
I'll walk with you (I'll walk with you) I'll walk with you (I'll walk with you)
I'll walk with you (I'll walk with you) I'll walk with you (I'll walk with you)

Ki ta'avor bamayim it'kha ani (it'kha ani) כִּי־תֵעָבֵר בַּיָּמִים אֶתְךָ־אֲנִי

Al tira, al tira (Al tira, al tira) אַל־תִּירָא, אַל־תִּירָא

When your journey brings you to my shore, I'll welcome you (I'll welcome you)
When your journey brings you to my shore, I'll welcome you (I'll welcome you)
Don't be afraid, don't be afraid (Don't be afraid, don't be afraid)
I'll welcome you (I'll welcome you) I'll welcome you (I'll welcome you)
I'll welcome you (I'll welcome you) I'll welcome you (I'll welcome you)
When you reach to the other side, I'll sing with you (I'll sing with you)
When you reach to the other side, I'll dance with you (I'll dance with you)
Don't be afraid, don't be afraid (Don't be afraid, don't be afraid)
I'll sing with you (I'll sing with you) I'll dance with you (I'll dance with you)
I'll welcome you (I'll welcome you) I'll walk with you (I'll walk with you)

– Hebrew from Isaiah 43:2, 1 and Exodus 15:11, English lyrics and music by Cantor Jessi Roemer

מִי־כַמְכָּה בְּאֵלִים יְהוָה מִי כַמְכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ
נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה־פֶלֶא:

*Mi khamokha ba'eilim Adonai, Mi kamokha ne'edar bakodesh
Nora tehilot oseih feleh*

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ בּוֹקַעַ יָם לְפָנַי מֹשֶׁה זֶה אֵלַי עָנוּ וְאָמְרוּ
Malkhutkha ra'u vanekha bokei'a yam lifnei Moshe zeh eili anu v'amru

Adonai yimlokh l'olam va'ed יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר כִּי פָדָה יְהוָה אֶת יַעֲקֹב וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֲזַק מִמֶּנּוּ
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה גֹּאֲלֵ יִשְׂרָאֵל:

*V'ne'emar ki fadah Adonai et Ya'akov u'g'alo mi'yad khazak mimenu
Barukh atah Adonai ga'al Yisrael*

HASHKIVEINU

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכֵנוּ לְחַיִּים, וּפְרוֹשׁ
עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ, וְתִקַּנְנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ
לְמַעַן שְׁמֶךָ: וְהִגֵּן בְּעֵדְנוּ, וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב, דָּבָר, וְחָרֵב, וְרָעַב,
וְיָגוֹן, וְהִסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ, וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ, כִּי
אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילֵנוּ אַתָּה, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה: וְשִׁמּוֹר
צְאִתָּנוּ וּבּוֹאֵנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ
סִכַּת שְׁלוֹמְךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם:

*Hashkiveinu Adonai Eloheinu l'shalom, v'haamideinu malkeinu l'khayim, ufros
aleinu sukat sh'lomekha, v'tak'neinu b'eitzah tovah mil'fanekha, v'hoshieinu
l'maan sh'mekha. V'hagein baadeinu, v'haseir mei'aleinu oyeiv, dever, v'kherev,
v'raav, v'yagon, v'haseir satan mil'faneinu umei'achareinu, uv'tzeil k'nafekha
tastireinu, ki eil shom'reinu umatzpileinu atah, ki eil melekh hanun v'rakhum
atah, ush'mor tzeiteinu uvoeinu, l'hayim ul'shalom, mei'atah v'ad olam. Ufros
aleinu sukat sh'lomekha. Barukh atah Adonai, haporeis sukat shalom aleinu v'al
kol amo yisraeil v'al y'rushalayim.*

Help us to lie down, dear God, in peace tonight, and may we rise up again to life tomorrow. Spread over us the shelter of your peace. Guide us with good counsel, keep us safe and guard us, and keep away from us danger, disease, violence, hunger and despair. Remove the evil forces that surround us and enfold us under your wings with your compassionate and gracious Presence. May our comings and our goings be filled with life and peace now and forever. Spread over us your canopy of peace and wellbeing. We praise the Source of Life, spreading the hope of peace and wellbeing over us, over Israel, over Jerusalem, and over the world.

— Translation by JK

KHATZI KADDISH

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתְהָ, וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתְהָ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעַגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב וְאַמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. לְעֵלָא לְעֵלָא מִן כָּל בִּרְכָתָא
וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דְאַמִּירָן בְּעַלְמָא, וְאַמְרוּ אָמֵן:

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra khiruteih, v'yamlikh
malkhuteih b'khayeikhon uv'yomeikhon uv'khayei d'khol beit yisra-eil,
ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.*

Y'hei sh'meih raba m'varakh l'alam ul'al'mei al'maya.

*Yitbarakh v'yishtabakh v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh
v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rikh hu. L'eila l'eila min kol birkhata
v'shirata tushb'khata v'nekhemata, da'amiran b'al'ma, v'imru amein.*

Let us make the great, ineffable Name of God holy
So that it fills the world with holiness,
The world that manifested from the divine imagination.

Let that holiness fill our lives and days
May it spread through all Israel and all the world

Now, in our time

And let us say:

Amen!

May the Great Name be blessed

Now and forever and ever!

May the Source of All be

Blessed

Praised

Glorified

Uplifted

And raised high

Graced

Ascendant

And praised in song

The Holy One,

Blessed Be!

Higher and higher,

Transcending even our ability to express

Our wonder, amazement, and gratitude

Beyond anything we can utter

And yet we still praise

And let us say:

Amen!

— Translation by JK



AMIDAH

אֲדַנִּי שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:
Adonai s'fatai tiftakh u'fi yagid tehilatekha.

We rise to speak,
a web of bodies
aligned like notes of music.

AVOT VE'IMOT

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה,
אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה: הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים,
וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וְאִמּוֹת,
וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זְכָרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים, וְכַתְּבָנוּ
בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה,
מַגֵּן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה:

*Barukh atah Adonai Eloheinu veilohei avoteinu, ve'imoteinu,
elohei Avraham, elohei Yitzkhak, eilohei Ya'akov, elohei Sarah,
elohei Rivka, elohei Rakhel, veilohei Lei'ah. Ha'eil hagadol
hagibor v'hanora, eil elyon, gomeil khasadim tovim,
v'koneih hakol, v'zokheir khasdei avot ve'imot,
umeivi g'oola livnei v'neihem, l'ma'an sh'mo b'ahavah.*

*Zokh'reinu l'khayim, melekh khafetz bakhayim, v'khot'veinu
b'seifer hakhayim, l'ma-ankha elohim khayim.*

*Melekh ozeir umoshi-a umagein. Barukh atah Adonai,
magein Avraham v'ezrat Sarah.*



Bless what brought us through
the sea and the fire; we are caught
in history like whales in polar ice.

Yet you have taught us to push against the walls,
to reach out and pull each other along,
to strive to find the way through
if there is no way around, to go on.
To utter ourselves with every breath
against the constriction of fear,
to know ourselves as the body born from Abraham
and Sarah, born out of rock and desert.



We reach back through two hundred arches of hips
long dust, carrying their memories inside us
to live again in our life, Isaac and Rebecca,
Rachel, Jacob, and Leah. We say words shaped
by ancient use like steps worn into rock.

GEVUROT

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי רַב לְהוֹשִׁיעַ:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה כָּל חַי בְּרַחֲמִים רַבִּים,
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפְרָה, מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ,
מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֲב הַרְחַמִּים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת כָּל חַי. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְחַיֶּה כָּל חַי:

Atah gibor l'olam adonay, rav l'hoshi'a.

*M'khalkeil khayim b'khesed, m'khayeh kol khai b'rakhamim rabim,
someikh noflim, v'rofei kholim, umatir asurim, um'kayeim emunato
lisheinei afar, mi khamocha ba'al g'vurot umi domeh lakh,
melekh meimit um'khayeh umatzmi'akh y'shuah.*

Mi khamokha av harakhamim, zokheir y'tzurav l'khayim b'rakhamim.

V'ne'eman atah l'hakhayot kol khai. Barukh atah Adonai, m'khayeh kol khai.



Bless the quiet of sleep
easing over the ravaged body, who quiets
the troubled waters of the mind to a pool
in which shines the placid broad face of the moon.



Bless the teaching of how to open
in love so all the doors and windows of the body
swing wide on their rusty hinges
.and we give ourselves with both hands



Bless what stirs in us compassion
for the hunger of the chickadee in the storm
starving for seeds we can carry out,
the wounded cat wailing in the alley,
what shows us our face in a stranger,
who teaches us what we clutch shrivels
but what we give goes off in the world
carrying bread to people not yet born.

U'V'KHEN

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקְדוּשֵׁים בְּכֹל יוֹם יְהַלְלוּךָ, סְלָה:

Atah kadosh v'shimkha kadosh, uk'doshim b'khol yom y'hal'lukha selah.

וּבְכֹן תֵּן פַּחְדְּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וְאִימַתְךָ עַל
כָּל מַה שֶׁבָּרָאתָ, וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ כָּל
הַבְּרוּאִים, וְיַעֲשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם,
כְּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שֶׁהַשְּׁלֵטֹן לְפָנֶיךָ, עַז בְּיָדְךָ
וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ, וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶׁבָּרָאתָ:

*U'v'khein tein pakhd'kha Adonai eloheinu, al kol ma'asekha, v'eimat'kha al
kol mah shebarata, v'yira'ukha kol hama-asim v'yishtakhavu l'fanekha kol
hab'ruim, v'yei'asu khulam agudah akhat la'asot r'tzon'kha b'leivav shaleim,
k'mo sheyadanu Adonai eloheinu, shehashol'tan l'fanekha, oz b'yad'kha
ug'vurah biminekha, v'shimkha nora al kol mah shebarata.*

וּבְכֹן תֵּן כְּבוֹד, יְהוָה לְעַמְּךָ, תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וְתִקְוָה טוֹבָה
לְדוֹרְשֵׁיךָ, וּפְתִיחוֹן פֶּה לְמִיחֲלִים לָךְ, שִׁמְחָה לְאַרְצְךָ וְשִׂשׂוֹן
לְעִירְךָ, וְצִמְיַחַת קָרוֹן לְדָוִד עַבְדְּךָ, וְעֲרִיכַת נֵר לְבֹן-יִשְׂי
מְשִׁיחְךָ, בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ:

*Uv'khein tein khavod, Adonai l'amekha, t'hilah lirei'ekha v'tikvah tovah
l'dor'shekha, ufitkhon peh lamyakhalim lakh, simkhah l'artzekha v'sason
l'irekha, utz'mikhat keren l'David avdekha, va'arikhat neir l'ven yishai
m'shikhekha, bimheirah v'yameinu.*

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ, וַיִּשְׂרִים יַעֲלֹזוּ, וַחֲסִידִים בְּרִנָּה
יִגִּילוּ, וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ-פִּיהָ, וְכָל הַרְשָׁעָה כָּלָה כְּעָשׂוֹן תִּכְלָה,
כִּי תַעֲבִיר מִמְּשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

*Uv'khein tzadikim yiru v'yismakhu, visharim ya-alozu, vakhasidim b'rinah
yagilu, v'olatah tikpotz piha, v'khol harishah kulah k'ashan tikhleh,
ki ta'avir memshelet zaton min ha-aretz.*

וְתִמְלֹךְ, אַתָּה יְהוָה לְבַדְּךָ, עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ, בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ, וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ, כַּכָּתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ: יִמְלֹךְ
יְהוָה לְעוֹלָם, אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר: הַלְלוּיָהּ:

*V'timlokh, atah Adonai l'vadekha, al kol ma'asekha, b'har tziyon mishkan
k'vodekha, u'virushalayim ir kod'shekha, kakatuv b'divrei kod'shekha. Yimlokh
Adonai l'olam, elohayikh tziyon l'dor vador, hal'luyah.*

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ, וַאֲיֵן אֱלֹוָה מִבְּלַעֲדֶיךָ, כַּכָּתוּב: וַיִּגְבֶּה
יְהוָה צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמְּלֹךְ הַקָּדוֹשׁ:

*Kadosh atah v'nora sh'mekha, v'ein eloha mibaladekha, kakatuv. Vayigbah
Adonai tz'va'ot bamishpat, v'ha'eil hakadosh nikdash bitzdakah.
Barukh atah, Adonai, hamelekh hakadosh.*



Bless the gift of memory
that breaks unbidden, released
from a flower or a cup of tea
so the dead move like rain through the room.



Bless what forces us to invent
goodness every morning and what never frees
us from the cost of knowledge, which is
to act on what we know again and again.



All living are one and holy, let us remember
As we eat, as we work, as we walk and drive.
All living are one and holy, we must
make ourselves worthy.



We must act out justice and mercy and healing
as the sun rises and as the sun sets,
as the moon rises and the stars wheel above us,
we must repair goodness...

KEDUSHAT HAYOM

וְטִהַר לְבַנּוּ לְעַבְדְּךָ בְּאֵמֶת, כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת,
וְדַבַּרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לְעַד: בְּרוּךְ אַתָּה, יְהוָה, מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
מְקִדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזְכָּרוֹן:

*V'taheir libeinu l'ovd'kha be'emet, ki atah elohim emet,
ud'var'kha emet v'kayam la'ad. Barukh atah, Adonai, melekh al kol ha'aretz,
m'kadeish (hashabat v') yisraeil v'yom hazikaron.*



We will try to be holy,
We will try to repair the world given us to hand on.
Precious is this treasure of words and knowledge
and deeds that moves inside us,
Holy is the hand that works for peace and for justice,
Holy is the mouth that speaks for goodness
holy is the foot that walks toward mercy.



Let us lift each other on our shoulders
and carry each other along.
Let holiness move in us.
Let us pay attention to its small voice,
Let us see the light in others and honor that light.
Remember the dead who paid our way here dearly, dearly
and remember the unborn for whom we build our houses.
Praise the light that shines before us, through us, after us, Amen.

– "Amidah: On Our Feet We Speak To You" by Marge Piercy



B'SEFER KHAYIM

בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרַכָּה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה,
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

*B'seifer khayim, b'rakhah, v'shalom, ufarnasah tovah,
nizakheir v'nikateiv l'fanekha, anakhnu v'khol am'kha
beit yisraeil, l'khayim tovim ul'shalom.
Barukh atah Adonai, osei hashalom.*

In the book of life, peace and sustenance
may we be remembered and inscribed,
we and all your people, the house of Israel,
for a good life and for peace.

– Translation by JK

HOLY GROUND

Take off, take off your shoes
This place you're standing, it's holy ground

Take off, take off your shoes
The spot you're standing, its holy ground

These words I heard in my burning bush
This place you're standing, it's holy ground

I heard my fiery voice speak to me
This spot you're standing, it's holy ground

That spot is holy holy ground
That place you stand it's holy ground
This place you tread, it's holy ground
God made this place holy ground

Take off your shoes and pray
The ground you walk it's holy ground
Every spot on earth I traipse around
Every spot I walk it's holy ground

Every spot it's holy ground
Every little inch it's holy ground
Every grain of dirt it's holy ground
Every spot I walk it's holy ground

— Lyrics by Woodie Guthrie, music by Frank London

ELOHAI NETZOR

אֱלֹהֵי נֹצֵר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ,
וּשְׁפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תִדּוֹם,
וְנַפְשֵׁי כְּעַפָּר לְכֹל תִּהְיֶה, אֱלֹהֵי:

פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרַתְךָ:

יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי:

*Elohai netzor l'shoni mei'rah
u'sfatai midaber mirmah
V'limkal'lai nafshi tidom
v'nafshi k'afar lakol tihiyeh
Elohai.*

P'takh libi b'toratekha.

*Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanekha
Adonai tzuri v'go'ali.*

My God, guard my tongue from speaking evil and my lips from telling lies.

To those who would wish me ill, let my soul be serene,
so that my spirit might proceed with equanimity.

Open my heart to your Torah.

May the words of my mouth and the meditations of my heart
align with your purposes, Life Unfolding, my rock and my redeemer.

— Translation by JK



OSEH SHALOM

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוֵמָיו
הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עֲלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל,
וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Oseh shalom bimromav
hu ya'aseh shalom aleinu
v'al kol yisrael
v'al kol yoshvei tevel
v'imru amen.*

May the One who creates peace above
make peace for us
and for all Israel,
and for all who dwell on earth,
and let us say: Amen.

ALEINU

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
שֶׁנָּתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נִטְעַ בְּתוֹכֵנוּ:
וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמְשַׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֵי מֶלֶךְ,
מְלִכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

*Aleinu l'shabei-akh la'adon hakol, lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,
shenatan lanu torat emet vekhei olam nata betokheinu.*

*Va'anakhnu kor'im umishtakhavim umodim, lifnei melekh
malkhei ham'lakhim, hakadosh barukh hu.*

1

It is up to us
to hallow Creation,
to respond to Life
with the fullness of our lives.
It is up to us
To meet the World,
To embrace the Whole
Even as we wrestle
With its parts.
It is up to us
To repair the World
And to bind our lives to Truth.

2

Therefore we bend the knee
And shake off the stiffness
that keeps us
From the subtle
Graces of Life
And the supple
Gestures of Love.
With reverence
And thanksgiving
We accept our destiny
And set for ourselves
The task of redemption.

– Rabbi Rami M. Shapiro

וְנֵאמַר, וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְהוָה אֶחָד, וְשִׁמוֹ אֶחָד:

*V'ne-emar, v'hayah Adonai l'melekh al kol ha'arets,
bayom hahu yihyeh Adonai ekhad, ush'mo ekhad.*

MOURNER'S KADDISH

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דֵּי בְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ
מְלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעַגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא לְעָלָא וּלְעָלָא מְכָל בְּרַכְתָּא
וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא, דְאֲמִירוֹן בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba.

*B'al'ma di v'ra khiruteih, v'yamlikh malkhuteih b'khayeikhon
uv'yomeikhon uv'khayei d'khol beit yisraeil,
ba'agala uvizman kariv, v'imru amein.*

Y'hei sh'meih raba m'varakh l'alam ul'al'mei al'maya.

*Yitbarakh v'yishtabakh v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar
v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rikh hu. L'eila l'eila mi kol
birkhata v'shirata tushb'khata v'nekhemata,
da'amiran b'al'ma, v'imru amein.*

*Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'khayim aleinu
v'al kol yisraeil, v'imru amein.*

*Oseh ha-shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu
v'al kol yisraeil, v'al kol yoshvei teiveil, v'imru amein.*

Let us make the great, ineffable Name of God holy
So that it fills the world with holiness,
The world that manifested from the divine imagination.

Let that holiness fill our lives and days
May it spread through all Israel and all the world
Now, in our time
And let us say:
Amen!

*May the Great Name be blessed
Now and forever and ever!*

May the Source of All be
Blessed
Praised
Glorified
Uplifted
And raised high
Graced
Ascendant
And praised in song
The Holy One,
Blessed Be!

Higher and higher,
Transcending even our ability to express
Our wonder, amazement, and gratitude
Beyond anything we can utter
And yet we still praise
And let us say:
Amen!

May great peace and wellbeing descend upon us from that transcendent
source, life for us and for all Israel
And let us say:
Amen!

O Source of Peace, your Name beyond all naming, establish peace and
harmony among us, among all Israel, and among all who dwell on earth
And let us say:
Amen!

— Translation by JK

A HALLELUYAH FOR ROSH HASHANAH 5781/2020

(With apologies to Leonard Cohen)

Well, our faith is strong in this new year
We'll wear our masks and will not fear
This pandemic won't get to ya
We will cycle round the holydays
Eat apples and honey and change our ways
And then we'll sing Hallelujah.

Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah Hallelujah

As we learned to live in a zoom room
Finding ways to scare off gloom
We now pray ancient prayers to renew ya
Through pogroms, crusades and the temple destroyed
We will dance among the "oys"
It's Rosh Hashanah so let's sing Hallelujah

Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah Hallelujah

We'll pray we'll turn our lives around
Written in the Life Book safe and sound
Tefillah, Tzedakah and Teshuvah,
Blow the shofar, Shvarim, Truah
Avinu malkeinu, Tekiah Gedola,
So let's shout out Halleluyah.

Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah

So count your blessings right out loud
This is still a passing cloud
Show me some spirit would ya, could ya?
Remember we'll get through it, dear
We just have to sing all through the year
And every breath we draw is Hallelujah.

Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah, Hallelujah

— Rabbi Geela Rayzel Raphael

KOL HA'OLAM KULO | כָּל הָעוֹלָם כְּלוֹ

כָּל הָעוֹלָם כְּלוֹ גֶּשֶׁר צָר מְאֹד
וְהַעִיקָר לֹא לְפַחַד כָּלֵל:

*Kol ha'olam kulo
Gesher tzar me'od
Gesher tzar me'od
Gesher tzar me'od*

*Kol ha'olam kulo
Gesher tzar me'od
Gesher tzar me'od*

*V'ha'ikar, v'ha'ikar
Lo le'fa-ched
Lo le'fa-ched k'lal*

*The entire world
is a very narrow bridge
A very narrow bridge
A very narrow bridge*

*The entire world
is a very narrow bridge
A very narrow bridge*

*And the main thing to recall
Is not to fear, not to fear at all
And the main thing to recall
Is not to fear at all*

— Adapted from the teachings of Rabbi Nachman of Bratslav, music by Baruch Chait

BLESSINGS

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן:

Barukh atah Adonai eloheinu melekh ha'olam borei p'ri hagafen.

Blessed are you, Source of Life our God, who creates the fruit of the vine.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

Barukh atah Adonai eloheinu melekh ha'olam hamotzi lekhem min ha'aretz.

Blessed are you, Source of Life our God, who brings forth bread from the earth.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ

Barukh atah Adonai eloheinu melekh ha'olam borei p'ri ha'eitz.

Blessed are you, Source of Life our God, who creates the fruit of the tree.

